

133529

5) Robert Bosch FE Eisenach GmbH Robert-Bosch-Allee 1 99817 Eisenach DE Germany				Delivery note no 4270257				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				3) Delivery note no 4270257				4) Dispatchdate 08.11.2019	
10) Your sign				11) Your Order No. 550003918601		Date 09.11.2017		Creation day 07.11.2019	
19) Shipping type truck collect. load				20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 2 EPP		22) Dispatch sign	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				26) Receipt/unload-point 14249		23) Total weight kg gross 422,0 net 250,2		14) Our Order-No. 24190133	
27) Pos 28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes	
1 0261.230.491				U72 2517254501		5.440		Qty.(Is) +/- Notes	
Scopri 6622 183268962 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: <i>Shho</i> Quantità effettiva: <i>2</i> Tipo Imballaggio: <i>2</i> Quantità Imballi: <i>12/11/19</i> Conformità alle schede d'imballo: <i>SI</i> ☒ <i>NO</i> ☐ Data controllo: <i>12/11/19</i> Firma: <i>[Signature]</i>				Druck - /Temperatursensor		5.440			
Rotation		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver	
Receiver notes		Date Name bzw Nr						46) Invoice check	

1) Versender/Lieferant Robert Bosch FE Eisenach GmbH EhP / GmbH Robert-Bosch-Allee 1 99817 Eisenach DE Deutschland Tel: +49 (3691) 644317		2) Lieferanten-Nr. 0091020720		3) Speditionsauftrags-Nr.	
5) Beladestelle EhP - Eh103		8) Sendungsnummer 12183468		4) Nr. Versender beim Versand-speditur:	
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Kunden-Nr. 1000911829		TRANSPORTAUFTRAG 6) Datum 08.11.2019 7) Relations-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249				9) Versandspediteur DHL Global Forwarding (Italy) S.p.A Via delle Industrie 1 IT 20060 Pozzuolo Martesana 10) Spediteur-Nr. 97303727	
				13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
				15) Versendervermerk für den Versandspediteur:	
				16) Eintreff-Datum	
				17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel gewicht kg
4270257 EA3468	2	Europalett	1	0261230491U72D3 PS 2517254501	62
	2	Lg.Kunde od. Benennung		Leergut RB	
	2	Europalette		6099100063	
	40	Palettendeckel		6099101208	
		VDA - Behälter		- 594X396 6099506147	
				Frachtpfl. Gew.: 422,0	
25) Summe		2	26) Rauminhalt in cdm	Summen	27) 62
					28) 422,0
29) Gefahrgut-Klassifikation					
30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Frei Frachtführer Eisenach	32) Warenwert für Versicherung		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer hat alle Dokumente erhalten und dies bestätigt.			36) Auftrags-Nr. Kunde 550003918601 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW-Sammelladung 41) Abrechnungs-Schl.		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig, in ordnungsgemäßen Zustand und beförderungssicher übernommen und betriebssicher verladen.			42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten Firmenstempel/Unterschrift.		
Datum			Uhrzeit		Unterschrift
45) Gerichtsstand Stuttgart. Es gilt deutsches Recht als vereinbart.			46) Für Spediteur Empfangsbestätigung des Warenempfängers)		
Euro-Flach-Pal.(FP)			davon getauscht		
Euro-Gitter-Pal.(GP)			Euro-Gitter-Pal.(GP)		

2) Lieferanten-Nr.



V0091020720

8) Sendungsnummer



2S12183468

10) Spediteur-Nr.



0097303727

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

Transport Order



Mittente / Sender: ROBERT BOSCH FAHRZEUGELEKTRIK EISEN
N° partita IVA / VAT-ID-No.

Data / Date: 08-NOV-2019

ROBERT BOSCH FAHRZEUGELEKTRIK EISEN
ROBERT-BOSCH-ALLEE 1
D-99817 EISENACH



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro) / Collection address

Ordine di trasporto / Order code: ERF-EC-1135623

Destinatario / Consignee: MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO
N° partita IVA / VAT-ID-No.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms:
☐ franco dom. / free domicile
☐ franco fabbrica / ex works
☐ sdoganato / cleared
☐ non sdoganato / undeared
☐ dazi pagati / taxes paid
☐ dazi non pagati / taxes unpaid
☐ dic. dog. pag. / duty paid
☐ dic. dog. non pag. / duty unpaid
☐ altri / others

Indirizzo terminale / Terminal address:
DHL FREIGHT GMBH
ERFURT
BEI DEN FROSCH-CKERN 7
D-99098 ERFURT
Tel: +49 361 49 30 40
Fax: +49 361 49 30 411

Assicurazione complementare / Additional transport insurance:
☐ sì / yes
☐ no / no
Valuta / Currency: Valore da assicurare / Value for insurance

Numero di dossier / Terminal reference:
Riferimenti del cliente / Customer's reference:
Numero telefonico / Contact tel.: +39 / 80 5315811

Marche e numeri / Marks and numbers	Quantità / Quantity	Imballaggio / Packing	Descrizione della merce / Description of Packing	Tariffa doganale / Custom's tariff number	Peso lordo in kg / Gross weight in kg	Valore (con valuta) / Value (with currency)
	2	PAL	PARTS PARTS		422.0	

EX WORKS

Din. x cm x cm = 1.920 LM 0.00 Peso tassabile in kg / Payable weight in kg: 480.00 Totale peso lordo in kg / Total gross weight in kg: 422.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

LADEHILFEN 1 EUROPAL.

Allegati / Enclosures

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente / Collection at sender	Consegna al destinatario / Delivery to consignee	IMPORTANT According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.
Data / Date	Data / Date	
Orario / Time	Orario / Time	
Firma dell'autista / Driver's signature	Firma del destinatario / Consignee's signature	Nome di chi firma in stampatello / Consignee's name in block letters

Stampa e firma del mittente / Stamp and signature of sender
2 NOV 2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

EUROCONNECT

Condizioni generali di trasporto

Le seguenti condizioni generali di trasporto come pure le tariffe EUROCONNECT formano un tutt'uno e sono la base di ogni incarico di trasporto EUROCONNECT. Con espressa riserva di modifiche ed integrazioni.

1. Merci trasportate:

La DHL accetta per il trasporto tutte le merci ammesse ad eccezione delle merci pericolose delle classi 1, 6.2 e 7 (ADR), dei valori e degli animali vivi. Spedizioni di gioielli ed orologi vengono accettate solo dopo accordi scritti con il competente terminale DHL.

a) Altre merci pericolose, sensibili alla temperatura, facilmente deteriorabili
L'accettazione di queste merci ha luogo solo dopo preventivo accordo con il competente terminale DHL.

Per il trasporto delle merci pericolose accettate viene addebitata un'indennità merce pericolosa.

b) Merce voluminosa/merce Pesante

Spedizioni contenenti colli la cui lunghezza superi i 400 cm, la cui larghezza i 220 cm e la cui altezza i 220 cm, oppure colli con un peso superiore a 1500 kg possono essere accettate solo dopo preventivo accordo con il competente terminale DHL.

Per le merci voluminose viene calcolato un peso convenzionale, sulla base di 333 kg al m³ oppure di 1650 kg al metro di carico.

2. Imballo / Contrassegni (marche e numeri)

Tutte le merci devono essere imballate in modo da garantirne la sicurezza durante il trasporto e essere idonee al carico in collettame.

I colli devono essere dotati, a cura del committente, dei contrassegni, chiari e resistenti, necessari per la corretta evasione dell'ordine, come indirizzi, marche, numeri, simboli di manipolazione e caratteristiche; vecchi contrassegni devono essere eliminati o comunque resi non riconoscibili. La responsabilità per danni derivanti da imballo inadeguato ricade sul committente.

La restituzione degli imballi di trasporto viene eseguita solo su espresso ordine separato, a spese del committente.

I contenitori per il trasporto; (euro-palette, gabbie, ecc.) vengono scambiati solo dietro preventivo accordo con DHL. Per questo servizio viene addebitata una indennità di scambio.

3. Reclami e relativi termini di scadenza

Danni rilevabili esternamente o ammanchi di merce devono essere riportati dal destinatario sulla lettera di vettura immediatamente all'atto della consegna o presa in carico.

In caso di danneggiamenti o ammanchi non rilevabili all'esterno, le relative riserve o reclami devono essere presentate, per iscritto, al più tardi entro 7 giorni dalla consegna o presa in carico, escluse domeniche e festività. Riserve generiche come «non controllato» o «con riserva» sono nulle e prive di valore legale.

Qualora il destinatario disattenda uno degli obblighi che lo riguardano in base a questa disposizione, il danno verrà considerato come verificatosi successivamente alla consegna.

4. Documentazione

Per l'esecuzione di un ordine il committente/mittente deve fornire:

- ordine di trasporto, compilato in ogni sua parte,
- fattura commerciale, in 4 esemplari,
- documentazione di esportazione, doganale e di accompagnamento altrimenti necessarie

Il committente deve indicare nell'ordine indirizzi, marche, numeri, quantità, tipo e contenuto dei colli, caratteristiche delle merci e tutti gli altri elementi che si ritengano rilevanti per l'esecuzione dell'incarico in conformità all'ordine.

Il committente è responsabile dei danni di qualsiasi tipo, che siano causati da documentazioni mancanti o errate.

L'emissione di documenti particolari da parte della DHL viene fatturata a parte.

5. Rese

Sono previste le seguenti rese;

- franco fabbrica
- franco terminale di partenza
- franco confine paese di partenza
- franco arrivo terminale di destino
- franco domicilio, non sdoganato(*) con precisazione aggiuntiva: inclusi o esclusi dritti doganali e inclusi o esclusi dazi
- franco domicilio, sdoganato (*) con precisazione aggiuntiva: inclusi o esclusi dritti doganali e inclusi o esclusi dazi

(*) concerne solo le merci non CEE

6. Tariffe e condizioni di pagamento

Le tariffe divulgate sono valide per ordini singoli ed esclusivamente nei casi in cui il nolo viene pagato in Italia.

Dazi e imposte, così come tutti i diritti e gli esborsi ad enti statali vengono addebitati a parte, sulla base della spesa sostenuta, con applicazione di una indennità di trasmissione dell'esborso.

Le fatture vanno pagate a ricevimento e senza detrazioni.

7. Fatturazione e responsabilità dei costi

La fatturazione viene effettuata all'indirizzo di chi deve sostenere i costi in base alla resa.

Il committente risponde in solido per tutti i costi che non dovessero essere pagati dal mittente o dal destinatario.

8. Consegna contro pagamento del controvalore merce (COD)

La consegna avviene esclusivamente contro presentazione di attestazione bancaria di avvenuto irrevocabile pagamento a favore del committente oppure contro assegno emesso da una banca a favore del committente.

Il committente si assume la responsabilità delle istruzioni impartite al destinatario e delle conseguenti istruzioni scritte alla DHL.

Inoltre il committente risponde dei costi che possono insorgere, fra l'altro, a seguito di mancata accettazione delle merci, di confisca, di rifiuto del pagamento o di insolvenza da parte del destinatario.

Per l'esecuzione di una consegna contro pagamento del controvalore merce (COD) viene addebitata al mittente o rispettivamente al committente una indennità di contrassegno.

9. Consegna contro documenti (DAD)

La consegna avviene esclusivamente contro presentazione dei documenti indicati dal committente.

Il committente ha la responsabilità delle istruzioni da impartire al destinatario e delle conseguenti istruzioni scritte alla DHL.

Inoltre il committente risponde dei costi che possono insorgere, fra l'altro a seguito di mancata accettazione delle merci, di confisca, di rifiuto del pagamento o di insolvenza da parte del destinatario.

La DHL non si assume responsabilità circa il contenuto e la natura qualitativa del documento.

Per l'esecuzione di consegna DAD per il ritiro documenti, viene addebitata al mittente o rispettivamente al committente una indennità di ritiro documenti.

10. Assicurazione trasporto

L'assicurazione "all risk" via DHL è raccomandata per tutte le spedizioni. La copertura assicurativa verrà fatta per conto di tutti coloro che ne faranno espressa richiesta.

11. Ordini speciali

I prezzi riportati nelle tariffe coprono le prestazioni usuali. Ogni prestazione straordinaria, come per esempio ritiri e consegne al di fuori dei normali orari di lavoro come pure ritiri e consegne presso fiere, porti, navi, zone pedonali, centri commerciali, stazioni montane o indirizzi privati, presuppongono uno specifico accordo con il competente terminale DHL.

12. Controlli speciali da parte delle autorità

I costi sostenuti per gli eventuali possibili controlli di tipo particolare da parte delle competenti autorità vengono addebitati a parte, al costo.

13. Tempi di resa

I tempi di resa riportati sulle tabelle dei tempi di resa allegate sono indicativi e non costituiscono garanzia di consegna nei termini.

14. Legislazione di riferimento / Responsabilità / Foro competente / Luogo di adempimento

L'ordine di trasporto è sottoposto alle condizioni CMR (Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale delle merci su strada), eccezione fatta per i casi nei quali prescrizioni di legge dispongono obbligatoriamente in modo diverso. Gli articoli 24 e 26 non sono applicabili.

In particolar modo nella casistica dei punti 8 e 9 (COD/DAD), quando vi sia colpa della DHL, trovano applicazione gli art. 11 e 21 della CMR.

Foro competente e luogo di adempimento si determinano in base al disposto degli articoli 31 a 33 della CMR.